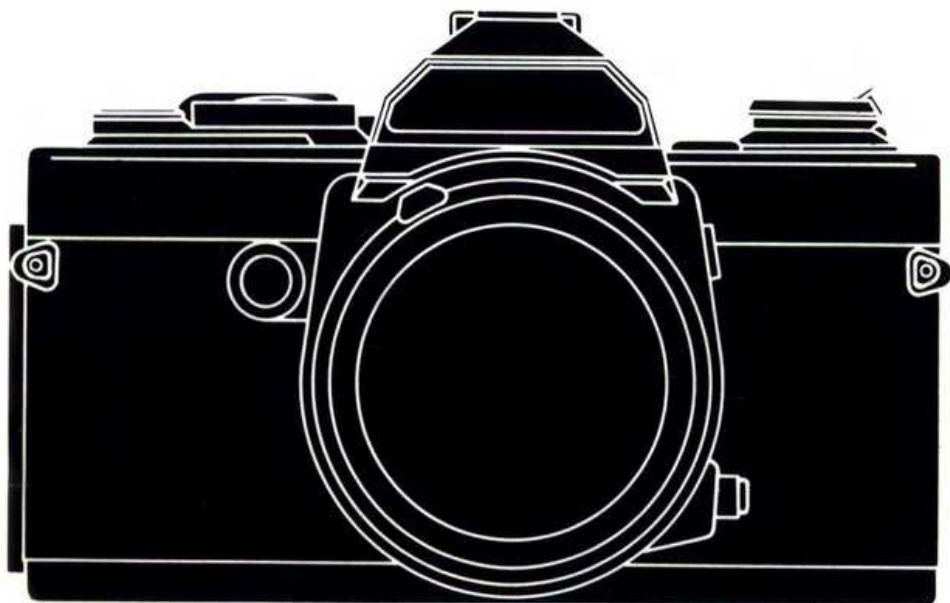


MINOLTA XG-9



MODE D'EMPLOI





minolta
AUTO 200XC

minolta

XG3

MINOKOR
50mm 1:1.4
MINOLTA

Votre XG-9 est un appareil réflexe mono-objectif, léger et compact de haute qualité dont le système électronique contrôlera automatiquement l'exposition à votre place, vous laissant tout à votre plaisir, vous permettant ainsi une plus grande créativité. Vous pouvez également contrôler la position de lecture de la cellule ou utiliser l'appareil en complet contrôle manuel. L'ouverture sélectionnée et la vitesse auto-sélectionnée LED (Lumière Emise par les Diodes) sont clairement visibles dans le viseur, centre d'information total du XG-9 dont l'écran à trame fine rends la vision plus lumineuse et la mise au point plus facile et plus précise. Le déclencheur électromagnétique de l'obturateur et l'unique "touche sensitive" de mesure: refuge de nombreuses caractéristiques supplémentaires. L'accouplement l'Auto Winder G permet une prise de vue image par image ou en séquence continue au rythme de 2 images/seconde. Les Auto Electroflashes spéciaux Minolta 132X et 200X commutent électriquement l'obturateur du XG-9 pour une prise de vue au flash lorsque le signal de fonctionnement et de charge s'allume dans le viseur; le 200X permet également une prise de vue au flash en séquence continue avec le winder. De plus des objectifs MD, votre XG-9 accepte presque tous les objectifs interchangeables Minolta et toute la gamme d'accessoires composant le système Minolta SLR.

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, nous vous recommandons d'étudier soigneusement ce mode d'emploi, ou du moins toutes les rubriques concernant vos besoins photographiques immédiats. Tout en lisant, assemblez un objectif au boîtier (voir page 10), introduisez les piles et prenez votre XG-9 en main, familiarisez vous avec ses pièces et caractéristiques. Ensuite, chargez un film et effectuez une prise de vue. De cette façon, dès le début vous pourrez réaliser de bonnes photos et prendre conscience de l'énorme potentiel qu'offre votre XG-9. Conservez soigneusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter si nécessaire.

TABLE DES MATIERES

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES	4	SENSIBILITE DU FILM	18
NOMENCLATURE	6	Sélecteur de sensibilité du film	18
SOMMAIRE D'UTILISATION		Echelle de conversion ASA/DIN	19
(Automatique)	8	Aide-mémoire	19
MONTAGE ET DEMONTAGE		PRINCIPES ESSENTIELS DU CONTROLE	
DES OBJECTIFS	10	DE L'EXPOSITION	20
PILES ET ALIMENTATION	11	MESURE AVEC LE XG-9	21
Insertion des piles	11	WISEUR	22
Contrôle des piles	12	CONTROLE AUTOMATIQUE	
Interrupteur principal	13	DE L'EXPOSITION	24
Touche sensitive/Bouton de		Fonctionnement automatique	24
fonctionnement	13	Capuchon d'oculaire	25
Utilisation par temps froid	14	UTILISATIONS DU FONCTIONNEMENT	
CHARGEMENT ET AVANCE DU FILM ..	14	"AUTO"	26
Levier d'avance du film		Utilisation courante	26
et compteur d'images	17	Contrôle de l'ouverture	27
		Contrôle de la vitesse d'obturation	28

REGLAGE DE L'EXPOSITION		PHOTOGRAPHIES AU FLASH	43
AUTOMATIQUE	29	Synchronisation	43
QUAND ET COMBIEN AJUSTER		Connection	43
L'EXPOSITION	30	UTILISATION D'AUTRES OBJECTIFS	
CONTROLE MANUEL DE		QUE LES MD OU MC	44
L'EXPOSITION	32	Objectifs Auto Rokkor	44
Réglage "B"	33	Objectifs RF (type à miroir) et	
TENUE DE L'APPAREIL	34	à présélection manuelle	44
MISE AU POINT	35	ACCESSOIRES DU SYSTEME XG-9	45
Profondeur de champ	36	Auto Winder G	45
Echelle de profondeur de champ	36	Auto Electroflashes 200X et 132X	46
Index infra-rouge	37	Cordon de télécommande S et L	47
DECLENCHEMENT DE		Dos Dateur G	48
L'OBTURATEUR	38	CARACTERISTIQUES DES	
RETARDATEUR	40	OBJECTIFS STANDARDS	49
REMOBINAGE ET DECHARGEMENT		CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	50
DU FILM	41	ENTRETIEN ET CONSERVATION	52

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

Système d'exposition électronique

Constitué des nombreux éléments composant les appareils Minolta de haute gamme, le XG-9 est d'une grande souplesse d'utilisation. Son obturateur électronique se verrouille automatiquement, ce qui empêche la sur-exposition et son déclenchement. Caractéristiques du XG-9:

- Exposition totalement automatique, vitesse d'obturation allant de 1/1000e à 1 seconde, et réglages manuels;
- Déclencheur électromagnétique de l'obturateur;
- Touche sensitive unique pour la mesure;
- Alimentation: 2 piles à l'oxyde d'argent;
- Le blocage du déclencheur électromagnétique de l'obturateur évite toute sur-exposition lorsque la luminosité est supérieure à la gamme disponible ou lorsque la puissance de la pile est affaiblie.

Viseur centre d'information

- L'écran spécial de mise au point possède un spot d'image divisé en un champ de micro-prisme permettant de faciliter la mise au

point, de plus, la toute nouvelle trame offre une luminosité supérieure à 50% comparée aux trames d'écran conventionnelles.

- L'affichage de l'ouverture sélectionnée en automatique ou en manuel est visible dans le viseur.
- Les témoins LED vous informent de la vitesse d'obturation sélectionnée automatiquement et vous avertissent en cas de sur ou sous exposition.
- Un témoin LED ainsi que la position "60" clignent lorsque le flash est prêt avec l'Auto Electroflash 200X ou 132X lorsqu'il est fixé et chargé.

Autres caractéristiques

Le XG-9 est léger et compact. De plus il présente:

- Une petite course de l'avance du film;
- Un cadran de vitesses, facile à régler;
- Un déclencheur électromagnétique souple;
- Une monture baïonnette, avec un déclencheur large;
- Il reste stable, même lorsqu'il est équipé du winder.
- Bouton de vérification de profondeur de champ facile d'utilisation.

Fixation de l'auto winder

Le winder se fixe très rapidement sur le boîtier. L'utilisateur peut alors prendre une photo ou une séquence de prise de vues (jusqu'à 2 images/seconde). Le moteur du winder, très robuste, permet l'embobinage de 150 cartouches par jeu de piles. A la fin de chaque cartouche, le moteur s'arrête automatiquement.

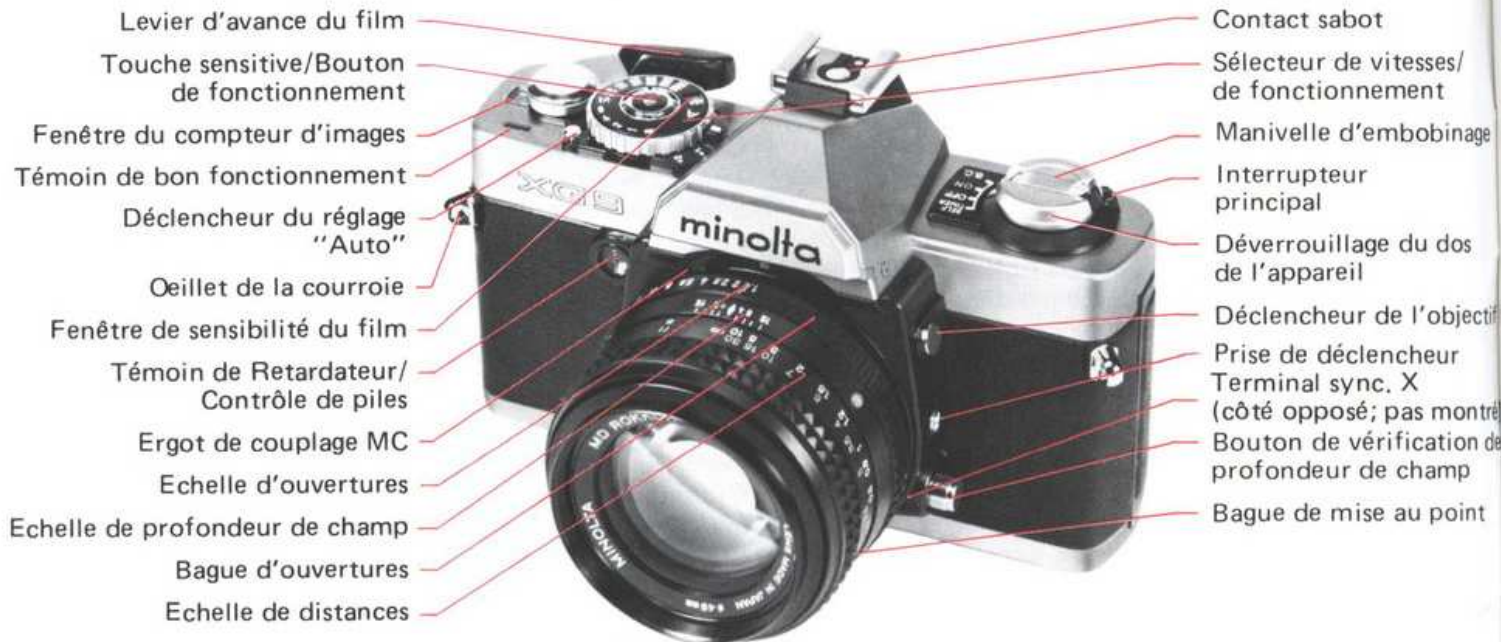
Synchronisation spéciale de l'appareil

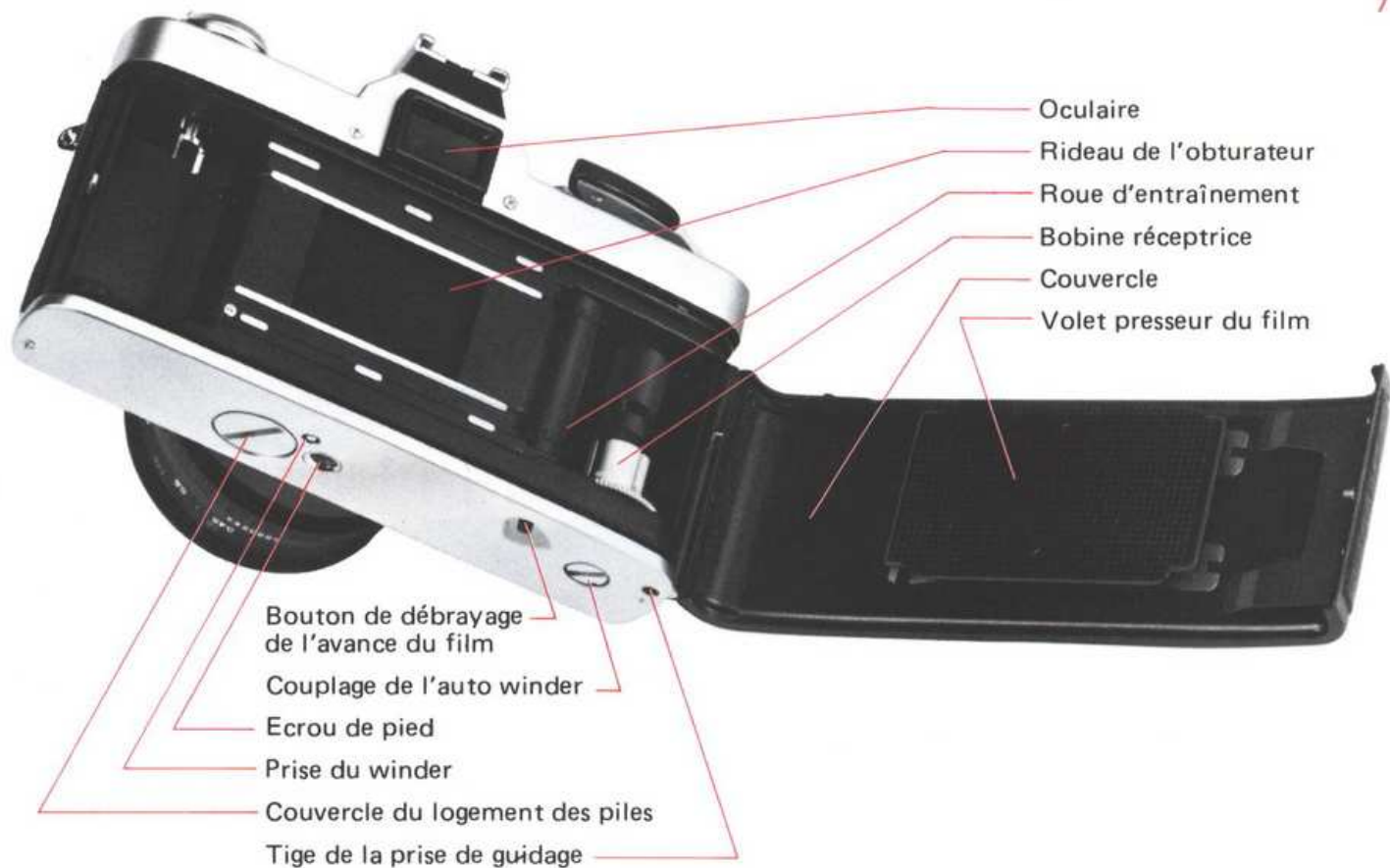
Lorsqu'ils sont fixés sur le XG-9 et prêts à fonctionner, les deux Auto Electroflashes 200X et 132X font clignoter un témoin dans le viseur et règlent l'obturateur de façon à obtenir une synchronisation (1/60e de seconde) lorsque l'on appuie sur le déclencheur. L'Auto Electroflash 132X présente deux position en automatique ainsi qu'en manuel et une tête orientable pour éclairage indirect. Une lampe témoin de contrôle de distance s'allume quand la puissance du flash est suffisante pour une exposition correcte. Le modèle 200X offre deux ouvertures en automatique et une puissance totale en manuel. Lorsqu'il est alimenté par des piles Ni-Cd, il assure une cadence de deux images par seconde avec l'Auto Winder G.

Autres caractéristiques

- Réglage ± 2 EV, par rapport au réglage électronique normal.
- Synchronisation X, grâce au contact sabot ou au terminal PC.
- Retardateur électronique, avec témoin clignotant.
- Capuchon d'oculaire (pour fonctionnement sans intervention de l'utilisateur).
- Signal de bon chargement, qui contrôle l'avance du film.
- Echelle de conversion ASA/DIN, au dos du boîtier.
- Déclencheur du terminal lorsque l'appareil est monté sur un pied, avec déclencheur électronique ou standard.
- L'obturateur ne peut être déclenché, lorsque l'interrupteur est positionné sur "OFF".
- Utilisation possible, en fonctionnement manuel ou automatique, de tous les objectifs interchangeables et des accessoires Minolta.

NOMENCLATURE

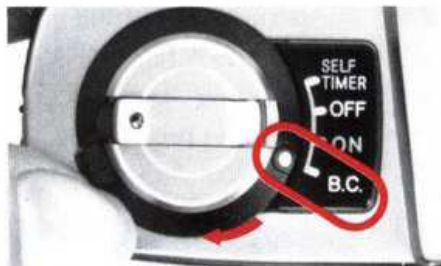




8 SOMMAIRE D'UTILISATION (Automatique)

Les étapes photographiées sur cette page montrent l'utilisation de votre XG-9, en mode automatique. Elles donnent une idée générale

de la simplicité d'utilisation de ce boîtier pour obtenir des vues parfaitement exposées; elles sont numérotées, et correspondent aux diffé-



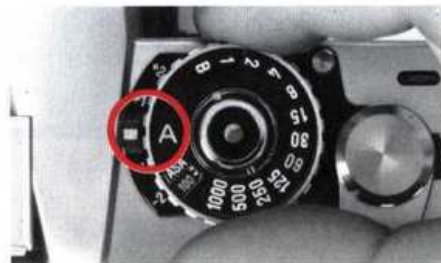
1. Contrôler les piles (p. 12);



2. Positionner l'interrupteur sur "ON" (p. 13);



3. Ouvrir le dos (p. 14);



7. Positionner le sélecteur sur "A" (p. 24);



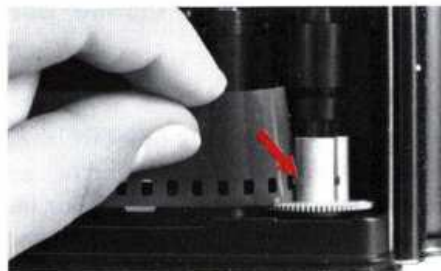
8. Sélectionner l'ouverture (p. 24);



9. Effectuer la mise au point (p. 35);

rentes rubriques de ce mode d'emploi. Ce petit guide peut également servir à vous remémorer les différentes étapes à suivre, après une longue période de non utilisation de l'appareil. Cepen-

dant, ce n'est pas, un substitut aux instructions détaillées de ce manuel, qui doit être soigneusement étudié.



4. Charger le film correctement (p. 14);



5. Faire avancer le film sur "1" (p. 16);



6. Régler la sensibilité du film (p. 18);



10. Déclencher l'obturateur (p. 38);



11. Positionner l'interrupteur sur "OFF" (p. 13);



12. Rembobiner et retirer le film (p. 41)

MONTAGE ET DEMONTAGE DES OBJECTIFS

Montage

1. Oter le bouchon du boîtier et le bouchon arrière de l'objectif, en les tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.
2. Aligner le point rouge du barillet de l'objectif avec le point rouge de la monture de l'objectif sur l'appareil; introduire la baïonnette de l'objectif dans le boîtier, puis tourner l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son blocage avec déclic.



Démontage

Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'objectif, tourner celui-ci dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis le retirer.

ATTENTION

S'il est nécessaire de ranger l'objectif sans bouchon arrière, assurez-vous de mettre en place l'objectif sur la partie avant (sauf pour les fisheyes), car l'ergot de contrôle du diaphragme pourrait être endommagé.



PILES ET ALIMENTATION

Deux piles de 1,5V à l'oxyde d'argent, Eveready S-76 ou équivalent, alimentent la cellule, le contrôle de l'exposition, le déclencheur électromagnétique; les réglages électroniques de l'obturateur, et les témoins LED.

ATTENTION

- Il ne sera pas possible de déclencher l'obturateur si l'alimentation n'est pas suffisante; si l'interrupteur est en position "OFF", les conditions d'exposition dépassent la gamme du système d'exposition automatique.
- Ne pas utiliser de pile de 1,3V, Eveready EPX-675 ou équivalent, qui ont une forme identique aux piles que nous vous conseillons d'utiliser.

NOTE

- Si vous pensez ne pas utiliser votre appareil pendant plus de deux semaines, nous vous conseillons de retirer les piles.
- Les piles neuves peuvent être conservées dans leur coffret livré avec la courroie de l'appareil.

Insertion des piles

1. A l'aide d'une pièce ou de tout autre objet similaire, tourner le couvercle du logement des piles, dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, le retirer.
2. Après avoir essuyé les bornes avec un chiffon doux, prenez les piles par leur extrémité; les introduire en positionnant le pôle positif vers l'extérieur du logement. (Si vous ne mettez pas les piles correctement en place, il n'y aura aucun contact et le courant ne passera pas.)



3. Replacer le couvercle et le revisser à fond.



Contrôle des piles

Positionner l'interrupteur sur "B.C.". Si le témoin rouge situé à l'avant du boîtier s'allume, cela signifie que les piles sont en bon état. Lorsque l'on appuie sur l'interrupteur de fonctionnement, il vient automatiquement en position "ON".

Contrôler les piles après les avoir mises en place. Si le témoin ne s'allume pas, assurez vous qu'elles sont en bon état et introduites correctement.

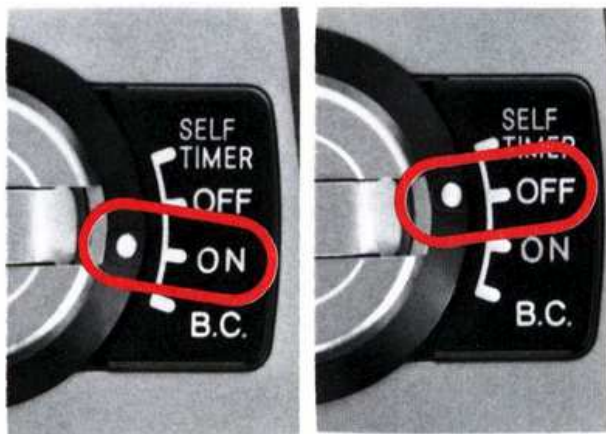
Nous vous conseillons de contrôler de temps à autre, les piles, en particulier avant l'utilisation de chaque cartouche de film, ou avant la prise d'une séquence de photos particulièrement importante. Un jeu de piles dure en général un an.



Interrupteur principal

Positionner l'interrupteur sur "ON". Ainsi le courant passe et alimente l'interrupteur de fonctionnement. Cet interrupteur sert également de retardateur et de bouton de contrôle de piles.

Lorsque vous n'utilisez plus votre boîtier, positionner l'interrupteur sur "OFF".



Touche sensitive/Bouton de fonctionnement

Si l'on appuie sur ce bouton, on déclenche l'obturateur, et lorsque le sélecteur est positionné sur "A" (automatique), le contrôle électronique de l'exposition et les circuits LED sont alimentés. Si vous appuyez sur le bouton, alors que vous portez des gants ou que vos doigts sont secs, une petite pression sur ce bouton déclenche également l'obturateur.



ATTENTION

Enlever les particules poussiéreuses qui peuvent se déposer sur ce bouton, à l'aide d'un petit tissu sec.

Utilisation par temps froid

La capacité des piles tend à décroître, lorsque la température baisse. Bien que les piles à l'oxyde d'argent aient une tenue supérieure aux autres, le problème reste le même.

Si vous utilisez des piles usagées, à des températures inférieures à 0°C (32°F), le système électronique de l'appareil ne fonctionne pas correctement. Il faut donc remplacer les piles, avant d'utiliser votre boîtier par temps froid, et emporter un jeu de piles de rechange.

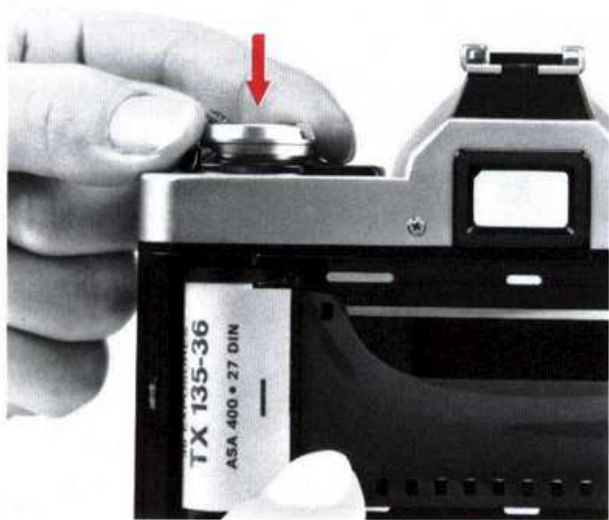
CHARGEMENT ET AVANCE DU FILM

Lorsque vous n'avez pas utilisé votre appareil depuis un certain temps, il est bon de contrôler le témoin de bon fonctionnement, et le compteur d'images, pour voir s'il n'y a plus de film. S'il n'y a plus de film, procéder comme nous vous l'indiquons:

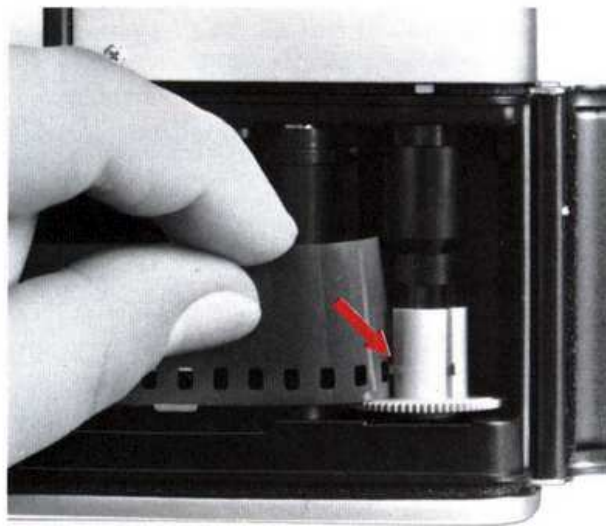
1. Tirer sur le bouton du dos du boîtier, jusqu'à ce qu'il s'ouvre;



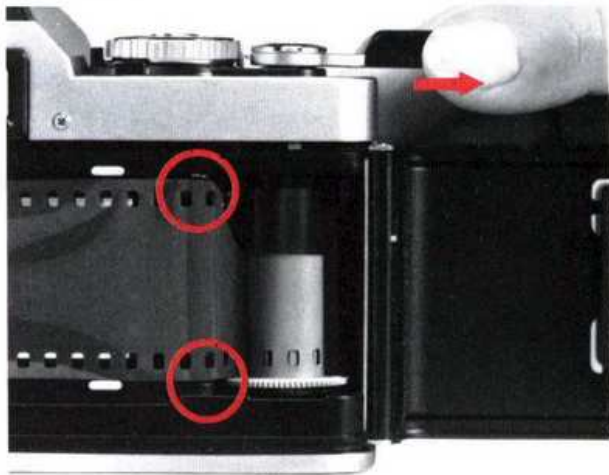
2. Introduire une cartouche dans le logement, en positionnant la tête de l'axe vers le bas de l'appareil. Puis, appuyer à fond sur le bouton du dos du boîtier.



3. Introduire l'amorce du film, comme nous vous le montrons, dans une fente de la bobine réceptrice, de sorte que l'ergot de retour soit engagé dans une perforation. S'assurer que le bout de l'amorce ne ressorte pas par une autre fente.



4. Actionner doucement le levier d'avance du film, jusqu'à ce que le film commence à s'enrouler autour de la bobine réceptrice et que les perforations soient engagées des deux côtés sur les dents de l'axe d'entraînement. Si le levier d'avance se bloque en fin de course, déclencher l'obturateur et continuer.



5. Fermer le dos du boîtier.
6. Un "S" rouge apparaît face à l'index, dans la fenêtre du compteur d'images. Faire avancer le film et déclencher l'obturateur jusqu'à ce que l'index soit en face du "1" situé sur le compteur.



7. Une barre rouge doit apparaître à la gauche de la fenêtre du témoin de bon enroulement. Ceci signifie que le film est chargé et s'enroule correctement sur la bobine réceptrice. Si le témoin de bon enroulement n'apparaît pas, répéter les opérations 1 à 6, afin d'engager correctement le film sur bobine. Alors que vous continuez à prendre des photos, le témoin rouge se déplacera vers la droite de la fenêtre, il indique que le film avance correctement.

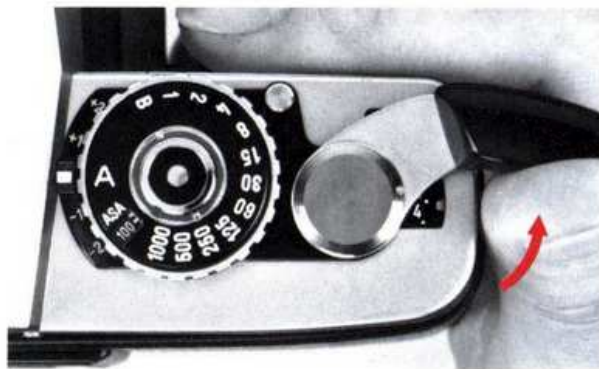


ATTENTION

Le film doit être mis en place, sous une lumière atténuée, ou bien il faut s'interposer entre le soleil et l'appareil.

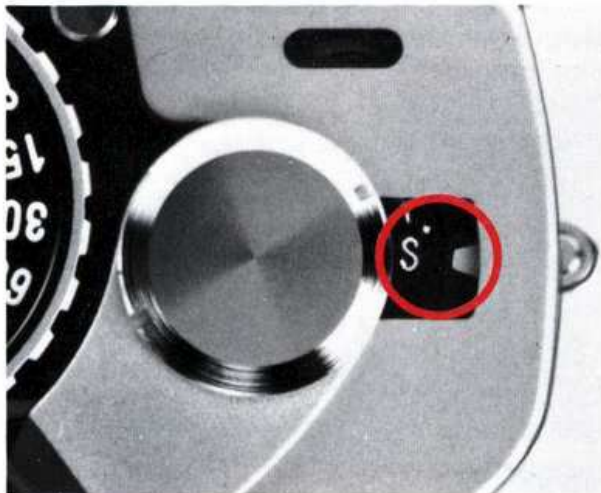
Levier d'avance du film et compteur d'images

Le levier d'avance du film a une course de 30° de non engagement, avant le début de sa course réelle, ce qui permet de positionner confortablement le pouce. La continuation de la course sur 130° en une seule fois avant son retour automatique avance le film et le compteur d'images et arme l'obturateur pour l'exposition suivante.



Lorsque le levier se bloque en cours de mouvement et offre une résistance, c'est le film qui est terminé. Ne jamais le forcer en cas de blocage (voir page 41, les instructions de rebobinage et de déchargement du film.)

Le compteur se remet automatiquement à "S" lorsque le dos de l'appareil est ouvert.

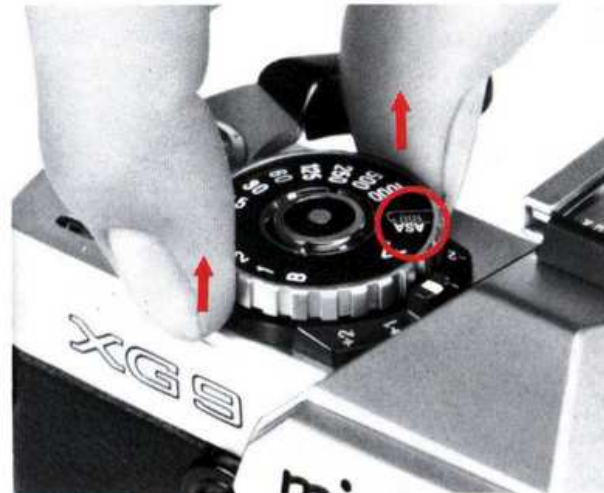


SENSIBILITE DU FILM

Tous les films commercialisés ont un index d'exposition ASA/DIN qui indique la sensibilité à la lumière. Pour obtenir une exposition correcte, la cellule doit être positionnée sur le réglage correspondant au film utilisé.

Sélecteur de sensibilité du film

Soulever la bague sensibilité du film/sélecteur de fonctionnement; le tourner jusqu'à ce



que le nombre ASA correspondant au film utilisé apparaisse dans la fenêtre de sensibilité du film, et reste à cette position, lorsque l'on relâche la bague. Les points situés entre les graduations indiquent les nombres ASA suivants:

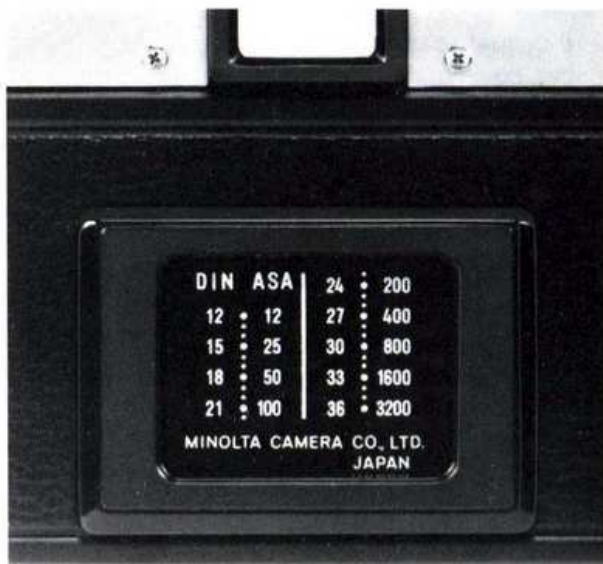
ASA		DIN	200		24
12		12	•	250	25
•	16	13	•	320	26
•	20	14	400		27
25		15	•	500	28
•	32	16	•	640	29
•	40	17	800		30
50		18	•	1000	31
•	64	19	•	1250	32
•	80	20	1600		33
100		21	•	2000	34
•	125	22	•	2500	35
•	160	23	3200		36

Echelle de conversion DIN/ASA

Cette table est située au dos du boîtier.

Aide mémoire

Autour de la table de conversion se trouve une encôche qui sert d'aide-mémoire. Il est possible d'y glisser l'extrémité d'un emballage de film, sur lequel est indiquée la sensibilité du film utilisé.



PRINCIPES ESSENTIELS DU CONTROLE DE L'EXPOSITION

Les deux réglages du contrôle de l'exposition sont le diaphragme (ouverture) et la vitesse d'obturation. Le diamètre de l'ouverture détermine la quantité de lumière atteignant le film. La vitesse d'obturation détermine le temps durant lequel cette lumière impressionne le film. Les ouvertures sont exprimées en nombre F. Une grande ouverture correspond à un petit nombre et vice-versa (exemple f/16 est une petite ouverture, f/2 une grande ouverture). Les vitesses d'obturation sont données en secondes ou en fractions de secondes (inverse des nombres donnés sur l'échelle des vitesses: 60 = 1/60e, 2 = 1/2 sec.) A des ouvertures normales, chaque nombre F (exemple f/8) "absorbe" 2X plus de lumière que le nombre supérieur (f/11), et la moitié moins que le nombre inférieur (f/5,6). De même, chaque vitesse d'obturation

(exemple 1/60e) permet à la lumière d'atteindre le film pendant un temps 2X plus long que la vitesse supérieure (1/125e) et moitié moins que la vitesse inférieure (1/30e). L'intervalle entre deux nombres F standards (c'est-à-dire f/4 et f/5,6) ou deux vitesses (c'est-à-dire 1/15 et 1/30e) est égal à 1 "stop". L'exposition totale est déterminée par la combinaison ouverture-vitesse. L'utilisation du nombre F inférieur compense l'utilisation de la vitesse supérieure. De ce fait, une large gamme de combinaisons donnera la même exposition (exemple f/5,6 à 1/30e, f/4 à 1/60e, f/2,8 à 1/125e, f/2 à 1/250e, etc...). Pour des conditions données d'éclairage, votre choix se portera sur une petite ouverture si vous désirez une grande profondeur de champ (p. 36) ou sur une grande vitesse afin d'éviter le flou d'un mouvement (p. 28).

MESURE AVEC LE XG-9

(En mode automatique, uniquement)

Le système de mesure pondérée à prédominance centrale de votre XG-9 est équipé de deux cellules CdS montées derrière le pentaprisme, de sorte que la lumière arrivant de toutes parts (du champ de vision) est mesurée, cependant l'influence du champ central est prédominante. Ainsi, la lecture fournit une exposition correcte. Sans qu'il n'y ait de réglage à faire tant que le sujet principal occupe la majeure partie du cadre. Si le sujet n'occupe qu'une petite partie du cadre, déplacer votre appareil afin qu'il en occupe la plus grande partie. Noter la vitesse d'obturation dans cette position, et compenser pour obtenir la différence d'exposition avec le sélecteur de vitesses/fonctionnement, ou utiliser des vitesses manuelles pour obtenir la même valeur, lorsque vous réalisez l'exposition à partir de la position initiale. En outre, si la plage la plus importante est beaucoup plus lumineuse ou plus sombre que le reste de l'image et n'en remplit pas la

majeure partie, l'exposition doit être diminuée ou augmentée de 1/2 à 2 stops; le réglage dépend de la luminosité et de l'effet que l'on souhaite obtenir (p. 29).

Comme avec la plupart des systèmes de mesure, les sources de lumière directe ou très lumineuses peuvent influencer la lecture.

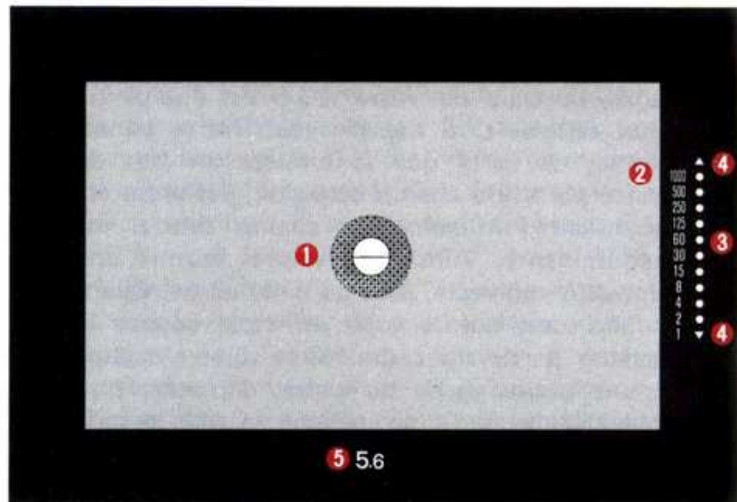
Bien que le viseur de votre XG-9 soit destiné à minimiser les effets de la lumière sur la cellule, dans des conditions normales, vous devez faire très attention, en particulier lorsque vous portez des lunettes. Nous vous conseillons l'utilisation d'un œilleton, lorsque le sujet est dans l'ombre et l'appareil au soleil, ou lorsque les rayons de soleil s'insèrent entre l'œil et l'œilleton, en particulier lorsque vous utilisez de petites ouvertures (p. 44). S'il n'est pas nécessaire de viser, le capuchon d'oculaire (p. 25) peut être utilisé pour éliminer complètement cet inconvénient.

VISEUR

En visant, vous voyez les éléments suivants:

- ① Spot d'image divisée/microprisme;
- ② Echelle de vitesses d'obturation;
- ③ Témoin LED (en mode automatique uniquement. Le viseur affiche les vitesses choisies par le système auto; en mode manuel et auto, un témoin LED en position "60" sert également de témoin de flash.)
- ④ Témoins LED de sur- et sous-exposition (en mode automatique uniquement);
- ⑤ Nombre f pour l'ouverture de l'objectif

Pour obtenir de plus amples renseignements, nous vous conseillons de lire attentivement les rubriques qui suivent.

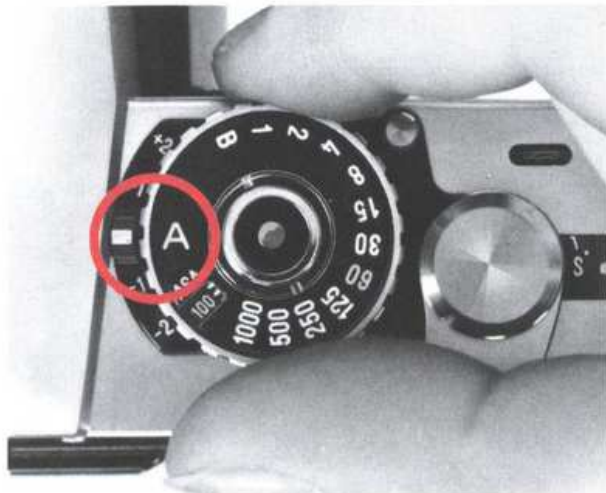




CONTROLE AUTOMATIQUE DE L'EXPOSITION

Fonctionnement automatique

1. Tourner le sélecteur de vitesses/fonctionnement afin d'aligner la lettre "A" avec l'index. Le sélecteur se verrouille alors.
2. Sélectionnez l'ouverture de l'objectif en tournant la bague de diaphragme située sur l'objectif. Le nombre-f sélectionné ap-



paraîtra centré au-dessous du cadre dans le viseur et la vitesse d'obturation sera indiquée à droite du cadre par le témoin LED illuminé qui variera automatiquement en fonction de la lumière analysée afin de donner l'exposition correcte en accord à l'ouverture du diaphragme ou aux autres positions.



3. Réaliser la mise au point (p. 35), cadrer, et déclencher l'obturateur (p. 38).
4. L'échelle de vitesses d'obturation du XG-9 en mode automatique, s'étend de 1/1000 à 1 sec. Lorsque le témoin de sur-exposition s'allume, l'obturateur se bloque, afin d'éviter la sur-exposition s'allume, le témoin de sous-exposition s'allume, cela signifie que la vitesse est supérieure à une seconde. Il faut donc réaliser certains réglages (ouverture ou autres), afin qu'un témoin s'allume dans la gamme disponible.

NOTE

Lorsque le témoin de sur-exposition s'allume, ne pas appuyer sur le bouton de fonctionnement pendant que vous réalisez un réglage (de l'ouverture ou autre). En effet, dans ce cas, vous déclenchez l'obturateur, au moment de la mesure de l'exposition, et vous obtiendrez une photo que vous ne désiriez pas prendre.

Capuchon d'oculaire

Lors d'un fonctionnement télécommandé, ou lorsque l'appareil est sur un support, ou lorsque l'on ne vise pas en mode automatique, fixer le capuchon d'oculaire. La lumière parasite ne pénètre pas et n'affecte ni la lecture de la cellule, ni l'exposition, lorsque l'oculaire n'est pas protégé par la tête de l'utilisateur.

Ce capuchon a une fente qui permet de la passer dans la courroie de l'appareil, pour éviter de la perdre.



UTILISATIONS DU FONCTIONNEMENT "AUTO"

En mode automatique, votre XG-9 sélectionne la vitesse d'obturation, à votre place. Quoi qu'il en soit, vous conservez le contrôle sur le résultat, et pouvez ajuster l'ouverture, la vitesse d'obturation, selon vos besoins.

Utilisation courante

Pour obtenir de bonnes photos, sans effet spécial, régler l'ouverture comme nous vous l'indiquons sur le tableau. Les éléments donnés dans ce tableau permettent d'avoir la profondeur de champ maximum (p. 36), tout en choisissant une vitesse d'obturation suffisamment rapide pour "saisir" un sujet rapide et éviter d'obtenir des photos floues, dues aux "bougés" de l'appareil. (p. 38).

Guide de réglage de l'ouverture

	Temps ensoleillé	Temps brumeux	Temps couvert	Intérieur
ASA 25	f/8	f/4	f/2	f/1,4
ASA 80	f/11	f/5,6	f/4	f/1,4
ASA 100	f/11	f/5,6	f/4	f/1,4
ASA 200	f/11	f/8	f/5,6	f/2
ASA 400	f/16	f/11	f/8	f/2,8

(Ce ne sont que des conseils, pour avoir de plus amples information se reporter p. 20).

NOTE

L'emploi d'un support stable (p. 34) ou d'un flash électronique (p. 43) est conseillé, lors de l'utilisation de vitesses de 1/60e ou inférieures.

Contrôle de l'ouverture

Quelquefois, il est très important de choisir l'ouverture, afin d'obtenir des effets spéciaux (pour faire ressortir un sujet, par exemple, sur un arrière plan flou). Dans ce cas, choisir l'ouverture, l'appareil sélectionne la vitesse d'obturation. Avec de petits nombres F on

obtient une grande profondeur de champ (exemple A), tandis qu'avec de grandes ouvertures on obtient une grande profondeur de champ (exemple B). Afin de déterminer la profondeur de champ, utiliser le tableau de la page 36.

A: Grande ouverture de l'objectif



B: Petite ouverture de l'objectif



Contrôle de la vitesse d'obturation

Quelquefois, et selon les effets que vous désirez obtenir, la vitesse devient l'élément le plus important. Dans ce cas, tourner la bague d'ouvertures jusqu'à ce que l'aiguille soit sur la vitesse requise, sur l'échelle du viseur. L'exposition sera correcte. De grandes vitesses telles que le 1/500e ou le 1/1000e peuvent "geler" une

action rapide (exemple C). Les vitesses lentes (moins de 1/30 sec.) peuvent être utilisées afin de faire ressortir certains éléments (exemple D).

Quel que soit votre choix, il est très important de tenir convenablement votre appareil (p. 34) et de déclencher correctement l'obturateur (p. 38).

C: Grande vitesse



D: Vitesse lente



Pour obtenir délibérément une sur- et sous-exposition, en mode automatique, procéder comme nous vous l'indiquons: appuyer sur le déclencheur du réglage AUTO, et tourner le sélecteur de vitesses/fonctionnement de sorte que la lettre "A" se trouve du côté des nombres précédés d'un plus (+), afin d'obtenir une sur-exposition, ou du côté des nombres précédés d'un moins (-) pour obtenir une sous-exposition. Les chiffres indiquent le réglage en "stops" ou "EV" (c'est-à-dire que "+1" indique un stop supplémentaire ou double l'exposition automatique normale, et "+2" indique deux stops ou une exposition supérieure de 4X; "-2" indique 2 stops en moins ou 1/4 de

l'exposition normale. Le sélecteur de vitesses/fonctionnement se bloque sur le réglage normal, en automatique, et il y a verrouillage à chaque 1/2 stop.

La lettre "A" doit être positionnée entre +2 et -2.

Repositionner le sélecteur sur "A" (fonctionnement normal en automatique), après avoir utilisé les réglages pour l'ajustement de l'exposition.

NOTE

Le système d'exposition automatique du XG ne fonctionne pas, lorsque la lettre "A" située sur le sélecteur se trouve en dehors de la gamme de réglage de l'exposition.



QUANT ET COMBIEN AJUSTER L'EXPOSITION

1. Lorsqu'il y a un grand contraste entre le sujet et l'arrière plan, et que la majeure partie de la scène est très sombre, positionner le "A" du sélecteur entre $+1/2$ et $+2$. Exemples A et B – Autres exemples: sujets se trouvant sur un arrière plan enneigé ou de sable coloré, à moins que la partie lumineuse n'occupe qu'une petite partie de l'image.
2. Si la majeure partie de l'image est beaucoup plus lumineuse que le reste, positionner le "A" du sélecteur entre -1 et -2 . Exemples: sujets se trouvant sous un projecteur ou éclairés par le soleil, sur un arrière plan sombre, exemples C et D, à

A: Sans ajustement



B: Exposition augmentée



moins que l'arrière plan n'occupe qu'une petite partie du cadre.

3. Lorsque vous voulez reproduire des documents imprimés, sur fond blanc, ou d'autres documents en couleur, un ajustement de $+1/2$ ou supérieur peut être nécessaire. De même, il sera nécessaire de réaliser un

ajustement de -1 à -2 , si vous désirez reproduire des documents sombres ou sur un fond sombre.

4. Ce ne sont que des suggestions. Vos besoins vous permettront de déterminer l'exposition finale.

C: Sans ajustement



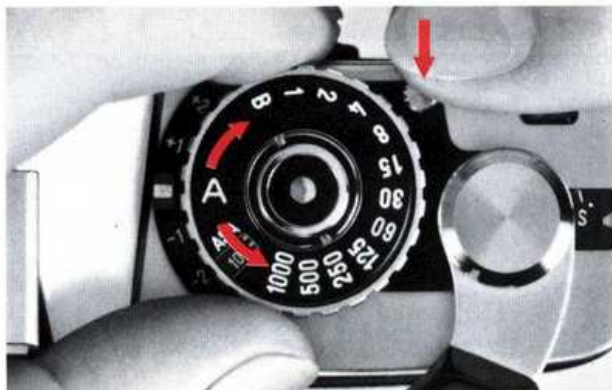
D: Exposition diminuée.



CONTROLE MANUEL DE L'EXPOSITION

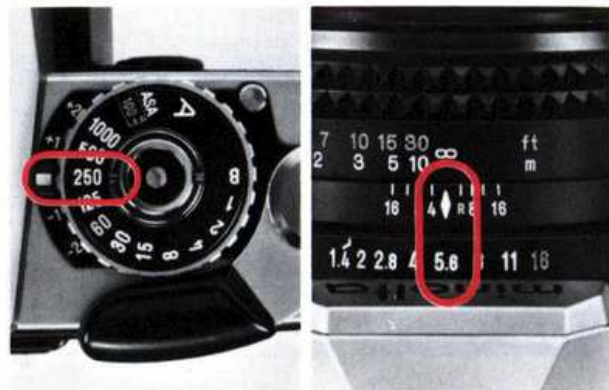
Lorsque le contraste entre le sujet et l'arrière plan dépasse la gamme de compensation de l'exposition disponible, ou lorsque certains effets demandent une vitesse fixe, il faudra régler vous-même la vitesse.

1. Tout en appuyant sur le déclencheur du réglage AUTO, tourner le sélecteur vitesses/fonctionnement, afin d'aligner l'index sur une vitesse. En fonctionnement manuel,



vous pouvez utiliser n'importe quelle combinaison vitesse-ouverture.

2. Afin de déterminer l'ouverture et la vitesse à l'aide du système de mesure de votre XG, positionner le sélecteur sur "A". Puis, régler l'ouverture pour la vitesse désirée. Après avoir noté la vitesse indiquée par le témoin, positionner à nouveau le sélecteur sur la vitesse et prendre votre photo.



Réglage "B"

Tourner le sélecteur, afin d'aligner la lettre "B" avec l'index (tout en appuyant sur le déclencheur du réglage AUTO, s'il n'est pas sur "A"). Régler l'appareil pour prendre une photo au flash. L'obturateur s'ouvrira lorsque vous appuierez sur le bouton de fonctionnement et restera ouvert, jusqu'à ce que vous le relâchiez.

NOTE

Lorsque vous utiliserez un déclencheur flexible standard avec votre XG, sur le réglage "B", la partie métallique du déclencheur ne doit pas entrer en contact avec le boîtier, lorsque l'obturateur est ouvert, car il se fermerait et vous réaliseriez une exposition.



TENUE DE L'APPAREIL

Lors de la prise de vues, la tenue de l'appareil est aussi importante que la mise au point. Un mouvement si léger soit-il, donnera une photo floue, surtout lorsque l'on travaille sur de petites vitesses. Nous vous conseillons de tenir votre boîtier comme nous vous le montrons.

Pour tenir l'appareil horizontalement, poser la semelle du boîtier dans la paume de votre main gauche, le pouce et l'index ou le majeur étant sur la bague de mise au point. Vous pouvez ainsi, tourner la bague d'ouvertures. Tenir fermement l'appareil, en positionnant votre main droite comme nous vous le mont-

rons, l'index reste sur le bouton de fonctionnement. Dans cette position, le pouce peut actionner, confortablement, le levier d'avance du film.

Vous pouvez également tenir l'appareil verticalement, comme nous vous le montrons sur la photo du centre; le pouce de la main droite appuie sur le déclencher, la main gauche tient l'appareil et sert à réaliser la mise au point.

Il est également possible de tourner l'appareil et de le tenir de sorte que la manivelle d'embobinage soit dans la main gauche (voir photo).



MISE AU POINT

Le cadre de mise au point de votre XG-9 possède un spot d'image entouré d'une bande de microprismes situé dans le centre d'une trame de précision.

Pour réaliser une mise au point, avec des objectifs ordinaires, visez — l'objectif étant à pleine ouverture —, et tourner la bague de mise au point jusqu'à ce que les images supérieure et inférieure dans le spot soient alignées avec les lignes et/ou que le sujet ne brille pas, et ne paraisse pas coupé. L'image devrait alors être parfaitement claire et se confondre avec le fond mat.

Bien que la méthode de mise au point dépende de certaines conditions et de vos

préférences, la méthode indiquée permet d'obtenir d'excellents résultats avec des objectifs grand angles moyens jusqu'aux petits télé-objectifs.

Quoi qu'il en soit, vous vous apercevrez que l'utilisation du spot d'image divisée vous permettra de réaliser aisément une mise au point pour de sujets composés de lignes verticales; l'anneau du microprisme est particulièrement utile, lors de l'utilisation de grand-angle et de télé, surtout lorsque les sujets ne sont pas composés de ligne verticale. Le fond mat est très utile lors de l'utilisation de longs objectifs ou d'objectifs macro, ou pour la réalisation de travaux exigeant une grande extension de l'objectif.

non réglé



réglé



Profondeur de champ

La plage nette située à l'avant et à l'arrière du sujet est appelée profondeur de champ.

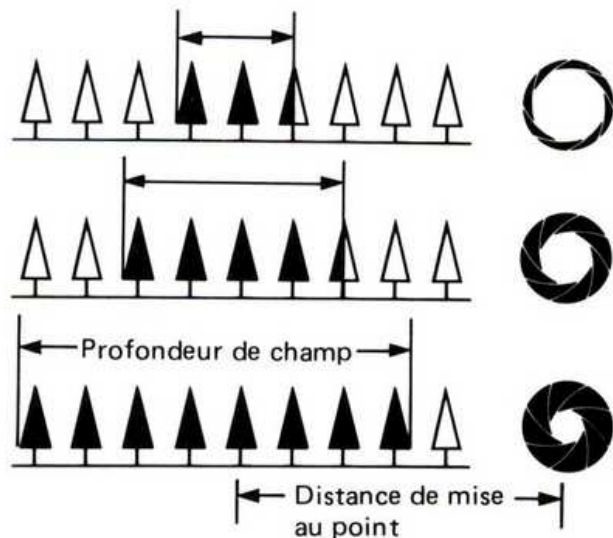
Elle dépend en fait, de trois éléments: de l'ouverture, de la distance à laquelle l'objectif est mis au point, et de la focale de l'optique utilisée. La profondeur de champ augmente lorsque l'objectif est diaphragmé (exemple de $f/2$ à $f/16$). Elle diminue lorsque l'on ouvre l'objectif. Elle est plus grande pour des objectifs

à courte focale que pour des téléobjectifs, même si la distance de mise au point et l'ouverture sont identiques.

Lorsque les objectifs sont réglés sur leurs ouvertures maximums, la profondeur de champ est très réduite (dans le cas de mesure et de mise au point avec des objectifs MD ou MC), et à la distance de mise au point minimum.

Vérification de profondeur de champ

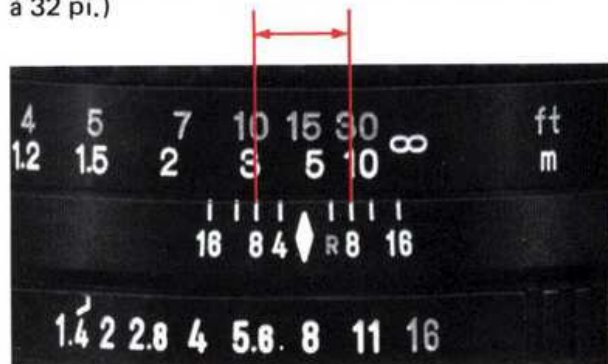
La profondeur de champ à n'importe quelle ouverture et distance de mise au point peut être contrôlée visuellement en pressant à fond le bouton de profondeur de champ. Ceci réduira le diaphragme en accord à l'ouverture correspondant au nombre-f présélectionné, vous permettant de voir dans le viseur la partie nette située devant et derrière le sujet de prise de vue.



Echelle de profondeur de champ

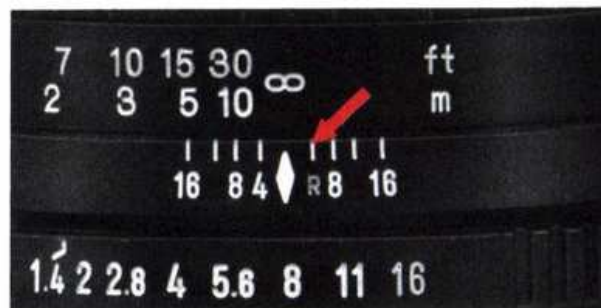
Les limites de netteté acceptable en avant en arrière plan peuvent être lues sur l'échelle de profondeur de champ située sur le barillet de l'objectif. Avec l'objectif réglé sur une distance déterminée, la mise au point de l'image sera satisfaisante à l'intérieur des deux valeurs de l'échelle des distances indiquées par les marques de l'échelle de profondeur de champ, pour l'ouverture utilisée.

Par exemple, si un objectif de 50mm est réglé à 5m (approx. 16 pi.), et l'ouverture à $f/8$, les graduations appropriées à gauche et à droite de l'index sur l'échelle de profondeur de champ indiquent une netteté acceptable pour une distance comprise de 3,4 à 9,7m (approx. de 11 à 32 pi.)



Index infra-rouge

Pour réaliser une mise au point correcte, lors de la réalisation de photos avec des radiations infra-rouges, réaliser la mise au point comme nous vous l'avons indiqué ci-dessus, puis, fixer un filtre rouge et tourner la bague de mise au point vers la droite, afin d'aligner le point correcte de mise au point, sur l'échelle des distances, avec l'index sur lequel se trouve un "R" rouge sur l'échelle de profondeur de champ. Lorsque vous prenez des photos couleur, suivre les recommandations données par le fabricant pour réaliser la mise au point.



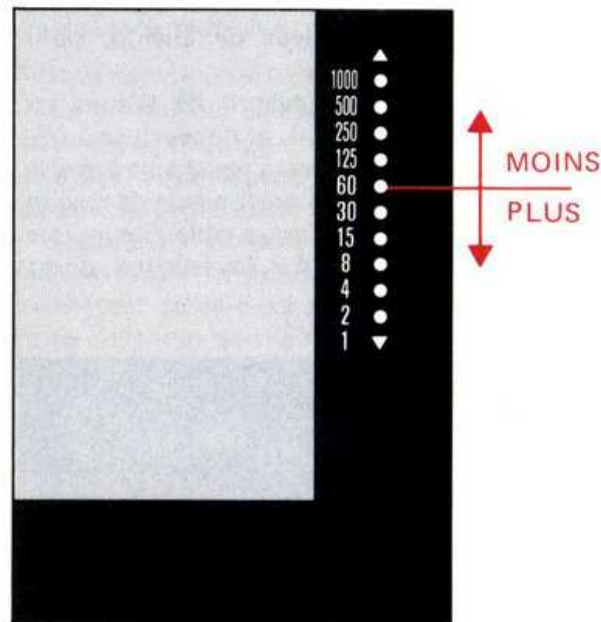
DECLENCHEMENT DE L'OBTURATEUR

La manière dont est tenu l'appareil (p. 34) pendant la prise de vues et le déclenchement de l'obturateur sont aussi importantes que la mise au point pour l'obtention de bons résultats, et pour éviter de prendre des photos floues dues aux "bougés" de l'appareil. Ceci est d'autant plus sensible que la vitesse d'obturation est lente.

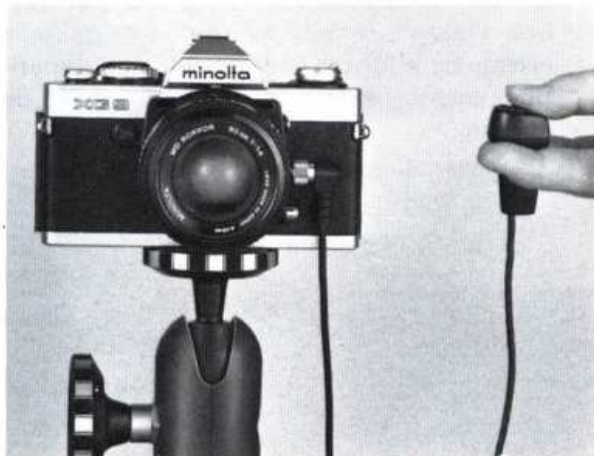
Sauf, peut être, pour de très grandes vitesses, l'appareil doit être généralement tenu fermement en main, contre votre visage ou votre corps, lors du déclenchement de l'obturateur.

Avec des vitesses lentes, il est préférable de poser l'appareil sur un support stable, pendant le déclenchement.

DANGER DE FLOU DU MOUVEMENT DE L'APPAREIL/ DU SUJET

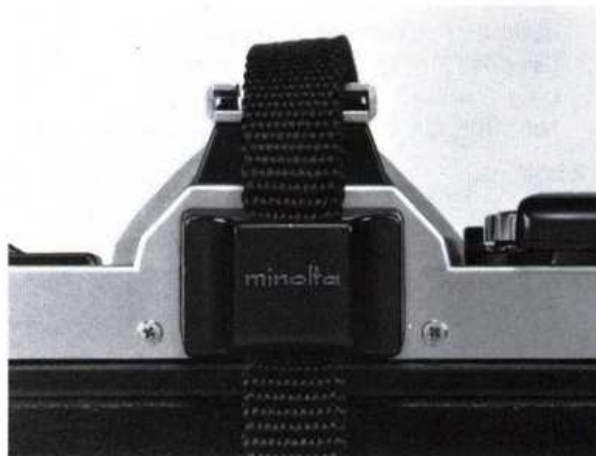


Pour obtenir des photos très nettes, avec des expositions trop longues pour permettre de tenir l'appareil, le monter sur un pied et déclencher l'obturateur à l'aide d'un déclencheur électronique souple, ou d'un déclencheur



standard, vissé dans la prise située sur le côté de la monture de l'objectif.

Si l'oculaire n'est pas protégé par la tête de l'utilisateur, lors du déclenchement, le capuchon d'oculaire doit être utilisé (p. 25).



RETARDATEUR

Le retardateur électronique incorporé à votre XG-9 peut être utilisé pour retarder environ 10 secondes le déclenchement.

Pour ceci:

1. Faire avancer le film;
2. Positionner le sélecteur des vitesses/fonctionnement sur une autre position que "B"; déplacer l'interrupteur afin d'aligner l'index avec "SELF-TIMER";
3. Appuyer sur le bouton de déclenchement. Le témoin clignotant, indique que le retardateur fonctionne. 2,5 secondes avant que l'exposition soit réalisée, le témoin clignote plus rapidement, pour signaler la fin du fonctionnement du retardateur. Vous pou-



vez arrêter le fonctionnement du retardateur en positionnant l'interrupteur sur "OFF".

NOTE

- Après avoir utilisé le retardateur, ne pas laisser l'interrupteur sur le réglage "SELF-TIMER".
- En mode automatique, le retardateur ne fonctionnera pas, si les conditions d'exposition dépassent la gamme supérieure de mesure. Il recommence à fonctionner lorsque l'ouverture ou d'autres réglages sont effectués, afin que les conditions d'exposition soient comprises dans la gamme de mesure.



1. Appuyer sur le bouton de débrayage de l'avance du film.



2. Soulever la manivelle de rembobinage et la tourner dans la direction de la flèche jusqu'à ce que la barre rouge du signal de bon chargement disparaisse de la fenêtre sur la gauche. Une légère résistance se fait sentir puis disparaît et le levier tourne alors librement.



3. Le film étant alors complètement rembobiné, tirer le bouton de déverrouillage du dos de l'appareil à fond vers l'extérieur pour ouvrir le dos, puis retirer le chargeur.



PHOTOGRAPHIES AU FLASH



Synchronisation

Votre XG-9 est équipé de contacts pour synchronisation X.

Type d'éclairs	Gamme de vitesses de synchronisation en seconds
	En mode manuel
Eclair électronique	1 à 1/60e, B
Ampoules type M ou MF	1 à 1/15e, B
Ampoules FP	1 à 1/15e, B

NOTE

Comme nous vous l'indiquons dans ce tableau, le 1/60e est la vitesse maximum pour obtenir une synchronisation X correcte. On peut également utiliser des vitesses inférieures, dans certaines conditions, pour obtenir des effets spéciaux. Ne pas utiliser des vitesses supérieures à 1/60e (c'est-à-dire 1/125e et supérieures), lors de l'utilisation de votre auto électroflash.

Connexion des flashes

Les flashes directes sans cordon tel que l'Auto Electroflash 200X sont fixés et connectés lorsqu'on les fait coulisser dans le contact sabot de l'appareil. Les flashes munis de cordon de synchronisation, ou du type à bras, doivent être connectés dans le terminal synchro. de l'appareil.

Les flashes avec bras sont fixes à l'appareil à l'aide d'un écrou de pied.



UTILISATION D'AUTRES OBJECTIFS QUE LES MD OU MC

Le mesure de l'exposition avec les objectifs Auto Rokkor, les Minolta RF (du type à miroir) et les objectifs à pré-sélection manuelle, par la méthode à diaphragme fermé, se fait comme nous vous l'indiquons ci-dessous:

Objectifs Auto Rokkor

1. Après avoir réalisé la mise au point, pousser le bouton de mesure à ouverture réelle afin de l'amener en position relevée.



2. Le sélecteur de vitesses/fonctionnement étant positionné sur "A", sélectionne; l'ouverture comme nous vous l'avons indiqué. P. 24 et P. 25. La visée s'assombriera, lorsque l'objectif sera diaphragmé; le spot d'image divisée et la bande de microprismes seront probablement inutilisable.
3. L'objectif étant diaphragmé pour l'ouverture correcte, ou l'appareil étant réglé pour un fonctionnement en manuel, déclencher l'obturateur.

Objectifs RF (type à miroir) et à pré-sélection manuelle

Procéder comme indiqué ci-dessus, cependant, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton de mesure à ouverture réelle, car la mesure et l'exposition sont toujours réalisées, à ouverture réelle.

NOTE

Les objectifs 35mm f/2,8 Shift CA, Auto Bellows I et quelques optiques Auto Rokkor ne peuvent être utilisées avec le XG-9 en mode automatique, car ils ne sont pas équipés de bouton de mesure à ouverture réelle, ni de bouton de couplage de la mesure.

Auto winder G



Ce winder permet d'enrouler le film; ainsi l'utilisateur peut se concentrer sur l'aspect créatif de la photographie, puisqu'il n'a pas à embobiner le film, après chaque photo. Le montage est rapide et aisé. Il suffit d'appuyer sur le déclencheur pour prendre une seule vue ou une série de prise de vues, puisque le winder fait avancer le film. Son système d'avance s'arrête automatiquement à la fin de chaque cartouche et le film peut être rembobiné, même si le winder reste fixée sur le boîtier.

Ceci vous permet de "saisir" des actions rapides telles qu'une course automobile ou les mimiques d'un enfant.

Auto Electroflashes 200X et 132X



L'Auto Electroflash 200X ainsi que l'Auto Electroflash 132X sont des flashes d'une nouvelle génération, spécialement conçus pour être utilisés avec le système du XG-9.

Après avoir fixé l'un de ces deux flashes, il vous suffit de choisir un fonctionnement automatique ou manuel, de sélectionner l'ouverture et de mettre le flash en marche. Lorsque le condensateur est complètement chargé, le flash synchronise l'obturateur électroniquement sur "X" (1/60e), lorsque l'on appuie sur le déclencheur; un témoin de flash clignote dans le viseur.

Quand le condensateur est en recyclage et que la lampe témoin est éteinte, l'appareil fonctionne automatiquement dans les conditions déterminées précédemment. Alors, les photos peuvent être prises en automatique ou en manuel. L'utilisation du flash pourra reprendre quand le condensateur sera rechargé et que le témoin de flash clignotera.

L'Auto Electroflash 132X présente deux positions en automatique ainsi qu'en manuel et une tête orientable pour éclairage indirect. Une lampe témoin de contrôle de distance s'allume quand la puissance du flash est suffisante pour une exposition correcte.

Une série de circuits SCR permet un temps de recyclage rapide (0,5 seconde minimum) et permet au flash 200X, alimenté par des batteries Ni-Cd de prendre 2 images par seconde, avec l'Auto Winder G.

Pour l'un et l'autre des appareils, le fait de positionner l'interrupteur sur "OFF" coupe les circuits du flash. L'appareil peut être utilisé en automatique ou en manuel, même si le flash reste en position.

Cordons de télécommande S et L

Ils permettent le déclenchement à distance du XG-9. Ils se vissent dans la prise située sur le côté de la monture de l'objectif. Le cordon S mesure 50cm (approx. 20 po.), le cordon L 5m (16-1/2 pi.). Ils permettent de déclencher l'appareil lorsque celui-ci est monté sur un support. Avec l'Auto Winder G, la cordon L permet la réalisation d'une photo ou d'une série de prise de vues.



Dos Dateur G



Cet accessoire très utile imprime la date ou d'autres données sur le film au moment du déclenchement, et aide ainsi à identifier et classer les photos. Il vient à la place du dos ordinaire de votre XG-9, qui est amovible, et se synchronise à l'obturation grâce à un cordon relié à l'embout destiné au flash. Vous pouvez imprimer le jour, le mois et l'année au coin droit de votre photo. Vous pouvez imprimer des lettres ou laisser des blancs, ce qui accroît l'utilité de ce dos dateur à des fins scientifiques ou autres. Une LED rouge, qui sert également de témoin de bon fonctionnement des piles, s'allume pour indiquer que le système de "dateur" est prêt à fonctionner. L'intensité d'impression de ces données peut être mise au point pour des films normaux, sensibles, noir-et-blanc ou couleur. Il est alimenté par deux piles à l'oxyde d'argent.

CARACTERISTIQUES DES OBJECTIFS STANDARDS

49

Objectif:	Minolta 45mm, f/2 MD	Minolta 50mm, f/1,7 MD	Minolta 50mm, f/1,4 MD	Minolta 50mm, f/1,2 MD
Type:	Objectifs standards couplés au posemètre, de type Gauss			
Composition:	6 éléments en 5 groupes	6 éléments en 5 groupes	7 éléments en 6 groupes	7 éléments en 6 groupes
Angle de champ:	51°	47°		
Enduit:	Simple	Minolta Achromatique		
Distance mini- male de mise au point:	0,6m (2 pi.)	0,45m (1,48 pi.)	0,45m (1,48 pi.)	0,45m (1,48 pi.)
Diaphragme:	Entièrement automatique, couplé au posemètre			
Echelle des ouvertures:	2, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16	1,7, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16	1,4, 2, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16	1,2, 2, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16
	Avec blocage à déclic à chaque graduation et demi-graduation			
Monture filtre/ parasoleil:	49mm	49mm	49mm	55mm
Dimensions:	φ64mm x 30,5mm (φ2-1/2" x 1-3/16")	φ64mm x 36mm (φ2-1/2" x 1-7/16")	φ64mm x 40mm (φ2-1/2" x 1-9/16")	φ65,5mm x 46,5mm (φ2-9/16" x 1-13/16")
Poids:	125g (4-7/16 oz.)	160g (5-5/8 oz.)	220g (7-3/4 oz.)	315g (11-1/8 oz.)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Type: 35mm, reflex, mono-objectif, avec contrôle automatique ou manuel de l'exposition.
- Monture: A baïonnette SLR, Minolta, angle de rotation: 54° ; couplage pour mesure à pleine ouverture, et contrôle automatique du diaphragme avec les objectifs Minolta MD et MC (objectifs standards MD: 45mm f/2, 50mm f/1,7, 50mm f/1,4, ou 50mm f/1,2).
- Contrôle automatique de l'exposition: Circuit électronique spécial pour bas voltage. Fonctionnement: par pression sur l'interrupteur de fonctionnement. Il modifie la vitesse d'obturation continuellement et graduellement afin de fournir une exposition correcte, compte tenu de l'ouverture, de la sensibilité du film, et du réglage de l'exposition.
- Gamme d'exposition automatique: EV 2 à EV 17 (exple: 1/2 sec. à f/1,4 à 1/1000e à f/11) à 100 ASA avec un objectif f/1,4
- Obturbateur: Horizontal, du type plan focal; vitesses contrôlées électroniquement: 1/1000e à 1 sec., en continu en mode automatique ou graduellement en manuel.
- Mesure: TTL à pleine ouverture par deux cellules CdS montées de part et d'autre de l'oculaire. Assurant une intégration totale du champ de vision, par l'intermédiaire du pentaprisme.
- Gamme de sensibilité du film: De 25 à 1600 ASA
- Exposition automatique: Réglage en continue jusqu'à ± 2 EV; verrouillage tous les 1/2 EV et verrouillage à "A" (réglage zéro).
- Miroir: Sur-dimensionné, à retour rapide (valeur PO = 123mm)
- Viseur: Pentaprisme à amener au niveau de l'œil couvrant 93% de l'image d'un film 24 x 36mm.
- Agrandissement: 0,9X avec un objectif standard de 50mm réglé à l'infini.
- Puissance: -1D, modifiable avec les lentilles de correction adaptables.
- L'écran de mise au point de Fresnel possède une trame artificielle de reproduction régulière complétée par le spot d'image de mise au point

central orienté horizontalement lui même entouré par une bande de microprismes.

Visible dans le viseur: Les vitesses indiquées par 10 diodes lumineuses LED, les témoins de sur/sous exposition, la position LED à "60" qui également clignote lorsque le flash est prêt avec les Auto Electroflash 200X et 132X, le chiffre f. étant sélectionné en mode automatique ou manuel.

Sync. flash: Terminal PC et contact sabot pour sync. X.

Le flash se synchronise électroniquement à 1/60e et à des vitesses inférieures. Les ampoules du type MF, M, FP se synchronisent au 1/15e ou à des vitesses inférieures.

Un contact supplémentaire situé sur le contact sabot reçoit un signal de l'Auto Electroflash 200X et 132X.

Avance du film: Motorisée: par l'intermédiaire avec l'Auto Winder G.

Manuelle: par levier avec course unique de 130° après 30° de non engagement.

Bouton de déclenchement de l'avance du film pour embobinage; compteur d'images et témoin de bon fonctionnement qui indique que le film est bien en place et qu'il avance correctement.

Alimentation: Deux piles de 1,5V à l'oxyde d'argent permettent le fonctionnement en automatique, et alimentent l'obturateur. Témoin de piles qui s'allume lorsque l'interrupteur est en position "contrôle de piles". L'obturateur ne se déclenche pas lorsque la tension trop basse.

Retardateur: Electronique type de témoin LED. Temps de fonctionnement: environ 10 sec.

Autres caractéristiques: Bobine réceptrice à 4 fentes; dos avec table de conversion ASA/DIN.

Dimensions et poids: 52 x 88 x 138mm (2 x 3-7/16 x 5-5/8 po.), 500 grammes (17-5/8 oz.) sans objectif, ni piles

Accessoires: Auto Winder G, Dos Dateur G, Auto Electroflash 200X et 132X, Cordon S de 50cm (20 po.) et L de 5m (16 pi.), objectifs MD, MC et autres objectifs Minolta et accessoires de système SLR Minolta.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Comme pour tous les instruments de précision, ne jamais forcer sur votre XG-9. S'il vous semble que vous ne réussissez pas à l'utiliser normalement, reportez vous à ce mode d'emploi ou faites appel à notre Service Après-Vente.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre boîtier, le remettre dans son étui, avec ses bouchons.
- Ne jamais laisser votre XG-9 dans des endroits très chauds ou humides, ni dans l'eau, ou près de produits chimiques ou de vapeurs corrosive.
- Ne jamais lubrifier le boîtier ni l'objectif.
- Lorsque vous n'utilisez pas un objectif, remettre ses bouchons en place.
- Ne jamais toucher les rideaux de l'obturateur, ou l'intérieur du boîtier. Vous pouvez les nettoyer de temps en temps avec une petite brosse; ne jamais appuyer sur les rideaux de l'obturateur.
- Ne jamais poser vos doigts sur les verres ou sur l'objectif. Si cela est nécessaire, enlever les poussières à l'aide d'une brosse à optiques. Utiliser un tissu spécial pour objectif ou un linge doux pour enlever la poussière ou les traces de doigts (mouvement circulaire de l'intérieur vers l'extérieur). Si cela est absolument nécessaire, verser une goutte de fluide — destiné spécialement aux optiques — sur le tissu. Ne jamais verser ce produit directement sur les verres.
- Les particules poussiéreuses ou les traces de doigts, sur le miroir, peuvent être enlevées avec un petit tissu imprégné du liquide indiqué.
- Les parties extérieures et le barillet de l'objectif peuvent être nettoyées avec un tissu traité au silicone.
- Ne jamais laisser l'obturateur armé, lorsque vous n'utilisez pas votre appareil. Nous vous conseillons, de faire avancer le film et d'armer l'obturateur de temps à autre, lorsque vous n'utilisez pas votre boîtier.
- Si vous pensez ne pas utiliser votre appareil pendant 2 semaines ou plus, retirer les piles.

- Si vous pensez ne pas utiliser le boîtier, ni l'objectif pendant une longue période, les replacer dans leur emballage d'origine, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière, des produits chimiques et si cela est possible dans une boîte étanche avec un sachet de gel de silice.

Caractéristiques susceptibles de changement sans notification

Minolta Camera Co., Ltd., 30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan

Minolta Corporation, 101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

Minolta Canada Inc., 1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada

Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H., Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany

Minolta France S.A., 357 bis, rue d'Estienne d'Orves 92700 Colombes, France

Minolta Vertriebsgesellschaft m.b.H., Seidengasse 19, A-1072 Wien, Austria

Minolta Nederland B.V., Groen van Prinsterelaan 114 Amstelveen, Nederland

Minolta Schweiz GMBH., Riedhof V, Riedstr. 6 Zurich, Switzerland

Minolta Hong Kong Limited, 49 Chatham Road, Kowloon, Hong Kong

Minolta Singapore (Pte) Ltd., Chin Swee Tower, 52-E, Chin Swee Road, Singapore 3

Minolta MINOLTA LA QUALITE AU SERVICE DE LA PHOTOGRAPHIE

© 1979 Minolta Camera Co., Ltd. Protection assurée dans le cadre de la Convention de Berne et de la Convention universelle relative aux droits de copyright.

XG-9 906F-A1-N22

Imprimé au Japon